



Revue de sociolinguistique  
en ligne

GLOTTOPOL

GLOTTOPOL

GLOTTOPOL

GLOTTOPOL

Université de Rouen  
Laboratoire Dysola

*Les langues des apprenants  
dans les systèmes éducatifs post-  
coloniaux*

[http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero\\_22.html](http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_22.html)

Numéro dirigé par Bruno Maurer

Sommaire

<b>Bruno Maurer</b> : Présentation	2
<b>Evelyne Adelin</b> : Évaluer en deux langues des élèves de grande section de maternelle à la Réunion. Impact du contexte sociolinguistique.	8
<b>Emmanuel Bruno Jean-François et Yesha Mahadeo-Doorgakant</b> : Vers une prise en compte de la compétence translinguistique des apprenants dans le système éducatif mauricien.	47
<b>Sandra Colly-Durand</b> : Les enjeux pédagogiques et culturels d'une langue qui se constitue dans l'ombre d'un canon : le cas de la Jamaïque	67
<b>Farida Sahli</b> : Les apprenants algériens et leurs langues dans le système éducatif postcolonial.	96
<b>Pépin Faye</b> : Les langues nationales dans le système éducatif formel au Sénégal : état des lieux et perspectives.	114
<b>Louis Martin Onguéné Essono</b> : Conceptualisation, construction et structuration de l'espace en L2 par des apprenants bilingues du CE2 du Cameroun : analyse écologique et propositions méthodologiques.	136
<b>Aminata Diop</b> : Les langues d'enseignement dans le système éducatif du Tchad.	151
<b>Muriel Nicot-Guilloreil</b> : Apprentissage de la lecture et bilinguisme scolaire à Madagascar : quelle compréhension des textes à l'école primaire ?	167
<b>Sophie Babault</b> : Les manuels bilingues, outils pour un partenariat efficace entre les langues d'enseignement ?	188
<b>Gervais Salabert</b> : Pour une politique plurilingue au Vanuatu.	200
<b>Comptes rendus</b>	
<b>Emilie Lebreton</b> : L'église Isabelle, Garric Nathalie (éds), 2012, <i>Discours d'experts et d'expertise</i> , Peter Lang, Berne, 226 pages. ISBN 978-3-0343-1225-7.	218
<b>Fabienne Leconte</b> : Salatin Marie, 2013, <i>Décoloniser l'école ? Hawaï'i, Nouvelle Calédonie. Expériences contemporaines</i> , Presses Universitaires de Rennes, Rennes, 303 pages. ISBN : 978-2-7535-2165.	221
<b>Clara Mortamet</b> : Boyer Henri, Penner Hedy (dirs.), 2012, <i>Le Paraguay bilingue – El Paraguay bilingüe</i> , L'Harmattan, collection Sociolinguistique, Paris, 275 pages. ISBN 978-2-336-00637-6.	226

*Glottopol* – numéro 22  
Juillet 2013

ISSN : 1769-7425

GLOTTOPOL

GLOTTOPOL

GLOTTOPOL